MINISTERO
DELLE INFRASTRUTTURE
E DEI TRASPORTI

Ottobre 2025

MAGGIORE | GARDA | COMO

Il Giornale dei Laghi

LAKES MAGAZINE



Si piega la luce, si alza un nuovo respiro, s'intona la voce dell'acqua

TRA IL COLORE CHE MUTA E LA VITA CHE RESTA, SI INTRECCIANO GESTI, PENSIERI E MOTORI CHE TENGONO VIVA LA TRAMA DELL'ACQUA

The light fades, the voice of the water takes a new breath and finds its harmony

GESTURES, THOUGHTS, AND CURRENTS INTERTWINE WITH SHIFTING COLOURS AND THE LIFE THAT REMAINS, SUSTAINING THE LIVING TAPESTRY OF THE WATER

Automobile Club Como

Con il contributo di Regione Lombardia

Con il contributo di CAMERA DI COMMERCIO COMO-LECCO insieme per lo sviluppo

LAGO DI COMO ITALIA — UN MONDO UNICO AL MONDO

con il patrocinio di Provincia di Como — COMUNE DI COMO

Italia Games Celebration — Oasi Società Cooperativa Sociale — Villa Vittoria Como

Comunità Montana Lario Intelvese — comunità montana triangolo lariano — COMUNITÀ MONTANA Valli del Lario e del Ceresio

WWW.COMO.ACI.IT

Rally Coppa di Zona — Rally Trofeo Italiano

44° TROFEO VILLA D'ESTE

ACI COMO

COMO 25-26 OTTOBRE 2025

25|26 OTTOBRE 2025

WWW.COMO.ACI.IT

SEGUI LA DIRETTA

ACI Sport TV sky canale 228 | Espansione TV DTT canale 14

INFO GARA SU APP SPORTITY

RALLYCOMO25

STORICOACICOMO25

7° RALLY STORICO ACI COMO

COMO 25-26 OTTOBRE 2025

Official Race Sponsor

TROFEO DEI COMUNI

VILLA D'ESTE LAGO DI COMO

Official Media Partner Espansione TV



Trofeo Regionale Provincie Lombarde — Lombardia Rally Cup 2024

Rally Trofeo Italiano — Rally Coppa di Zona

PIRELLI ACCADEMIA CRZ — PIRELLI STAR RALLY4 — Italian Trophy — MTI Trofeo Italia

Official Gold Partner FOX TOWN FACTORY STORES

Parco Assistenza Lariofiere

Rally Village Lariofiere con la collaborazione di ACI Ready2Go

READY2GO

Partenza Lariofiere Sabato 25/10 ore 15:00

Arrivo Como P.zza Cavour Domenica 26/10 ore 15:30

sara ti assicura

Interviste piloti dopo PS Città di Como Como P.zza Cavour Sabato 25/10 ore 19:08

Official Partner PS:

PS 1 Val Cavargna — Butticars Carrozzeria - Rivendita auto multimarche Porlezza (CO)

PS 2 Città di Como — FOX TOWN FACTORY STORES

PS 3-6 Pian del Tivano — Gruppo Serratore

PS 4-7 Bellagio — Polentoteca Chalet Gabrude

PS 5-8 Barni — prenotACI .travel

Gruppo Autotorino SPA — Autovittani — Clericiauto — iperauto — RIVAUTO WWW.RIVAUTO.IT

FRAMBER Innovative cleaning solutions — ACI Global Servizi — STEK COMO — bimby VORWERK — COMPOS CENTER OTC GROUP — CAFFÈ CHICCO DORO — BE TRACED IOT FOR MOTORSPORT — PUSTERLAMARMI

Gite in treno

discovera

TRENORD



Con Trenord ogni gita è una buona idea.



EDITORIALE
Editorial

DI **ALESSANDRA LOCATELLI**
Ministro per le disabilità della Repubblica Italiana

Il borgo di Tremezzo, sul Lago di Como
The village of Tremezzo, on Lake Como

Il legame che unisce il lago, chi lo vive e Navigazione Laghi si rinnova anche grazie a un'instancabile attenzione per l'ambiente e l'innovazione da parte dell'Ente. Va in questa direzione l'inaugurazione della motonave Ambrosiana dello scorso 29 settembre, a Como. Dotata di motore ibrido e costruita secondo le più recenti normative in tema di accessibilità, permette di ospitare fino a 350 passeggeri, con la disponibilità di rastrelliere e prese di ricarica per le e-bike. Una combinazione che riassume due dei nostri obiettivi cardine: ridurre le emissioni legate al trasporto e soddisfare le esigenze di cittadini e visitatori che ogni giorno apprezzano il nostro territorio.

Pietro Marrapodi, Gestore Governativo di Navigazione Laghi



"Navigazione Laghi, patrimonio di storia e identità, è una realtà fondamentale per il turismo e la mobilità, e i suoi servizi svolgono un ruolo essenziale nel creare connessioni vitali tra le comunità e promuovere uno sviluppo sostenibile, integrato e attento ai bisogni di ogni persona.
Oggi più che mai, infatti, l'obiettivo è la piena partecipazione di ciascuno alla vita delle nostre comunità e alla base di ogni azione c'è l'accessibilità universale. In ogni aspetto della vita quotidiana l'accessibilità è l'elemento indispensabile per poter agire e fruire di ogni ambito, per poter accedere a strutture, servizi, eventi, mezzi di trasporto, percorsi formativi, lavorativi, sportivi e ricreativi.
L'impegno per tutti è, quindi, fare di più per l'eliminazione delle barriere architettoniche ma anche per quelle sensoriali, all'informazione e alla comunicazione, e per quelle culturali. Insieme possiamo costruire un futuro migliore per tutti, partendo dalla consapevolezza che la sfida grande è offrire occasioni, dare opportunità e ribaltare il paradigma senza lasciare indietro nessuno. Se valorizziamo i talenti e le competenze di ogni persona le nostre comunità diventano più forti e coese e cresce tutto il Paese.

"With its historical and identity heritage, Navigazione Laghi is fundamentally important to tourism and local transport and its services play a vital part in linking up communities and promoting sustainable, integrated development attentive to individual needs.
Now more than ever, our objective is full individual participation in our communities and universal access is the cornerstone to everything we do. Accessibility is indispensable to all facets of everyday life, to the ability to take part in and enjoy every local sphere, access structures, services, events, local transport, education, careers, sport and recreation.
Our commitment is thus to doing more to break down not just the architectural barriers to entry but also to get over the sensory, information, communication and cultural hurdles. Together we can build a better future for everyone from the starting point of the knowledge that the greatest challenge is giving people chances and opportunities, turning things on their heads without leaving anyone behind. If we value the talents and skills of each single member of our communities the whole country is the better and stronger for it.

Alessandra Locatelli – Italian Minister for Disabilities

Sommario
INDEX

Fermo immagine **6** *Snapshot*

La grande vela sulle rive del Garda **8** *Great sailing on the shores of Lake Garda*

Turismo in ottima salute Milioni di visitatori da ogni parte del mondo **10** *Tourism in excellent health Millions of visitors from all over the world*

Immergersi nella magia d'autunno con il treno del foliage **14** *Immerse yourself in autumn magic with the foliage train*

Il fascino di Maccagno, mix di natura e cultura **16** *The appeal of Maccagno, a blend of nature and culture*

Nella provincia di Lecco un mosaico di paesaggi uniti dal senso d'identità **18** *In the province of lecco a mosaic of landscapes united by a sense of identity*

Oltre 600 persone e ospiti di primo piano al Job Day della PA **20** *Over 600 participants and prominent guests attend job day pa*

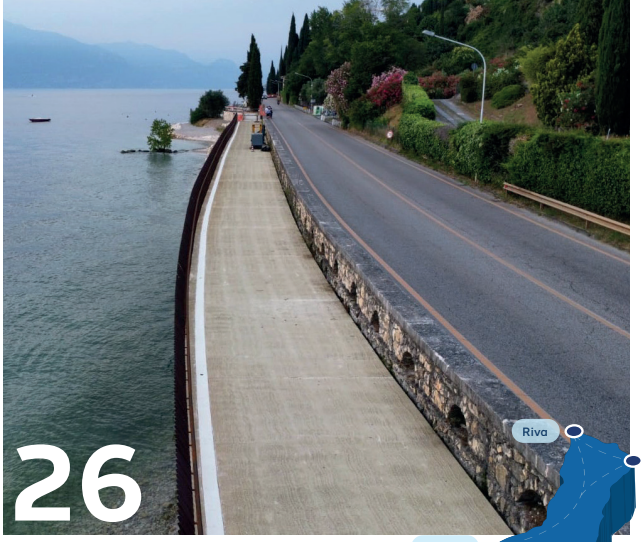
Mandello, un angolo di paradiso tra lago e montagne **22** *Mandello, a corner of paradise halfway between lake and mountain*











Pedalare in Veneto tra ciclovie, paesaggi e mobilità sostenibile **26** *Cycling in the Veneto region: cycle tracks, landscapes and sustainable mobility*

Vigili del fuoco a protezione del territorio **30** *Firefighters protecting the land*

Il buen retiro di D'Annunzio "giardino dolce e luce calda" **32** *D'Annunzio's buen retiro, a "sweet garden and warm light"*

Arriva Ambrosiana la nuova motonave ibrida, sostenibile e inclusiva **36** *Ambrosiana, the new sustainable, inclusive, hybrid motorboat is here*

Volti e storie al lavoro **39** *Working faces and stories*







Il giornale dei Laghi - supplemento a Soul of the Lake

Testata registrata al
Tribunale di Verona
Registrazione n° 2154 del 10/03/2021

Editore:
Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
Gestione Governativa dei servizi pubblici di linea sui laghi Maggiore, di Garda e di Como

Via L. Ariosto 21 - 20145 Milano
P. Iva 00802050153

Realizzazione editoriale:
Withub SpA, via Rubens 19 Milano
www.withub.it

Direttore editoriale:
Cesare Mannucci

Direttore responsabile:
Mirko Nuzzolo

Progetto grafico:
Daniele Aramu, Elena Bonuzzi, Claudio Giacosa, Valentina Levantino

Hanno collaborato:
Alessandro Armuzzi, Tommaso Marconato, Francesco Cazzola, Federico De Vecchi, Marta Dal Maso, Fabio Ferrarese, Carlo Fumagalli, Clizia Castagna

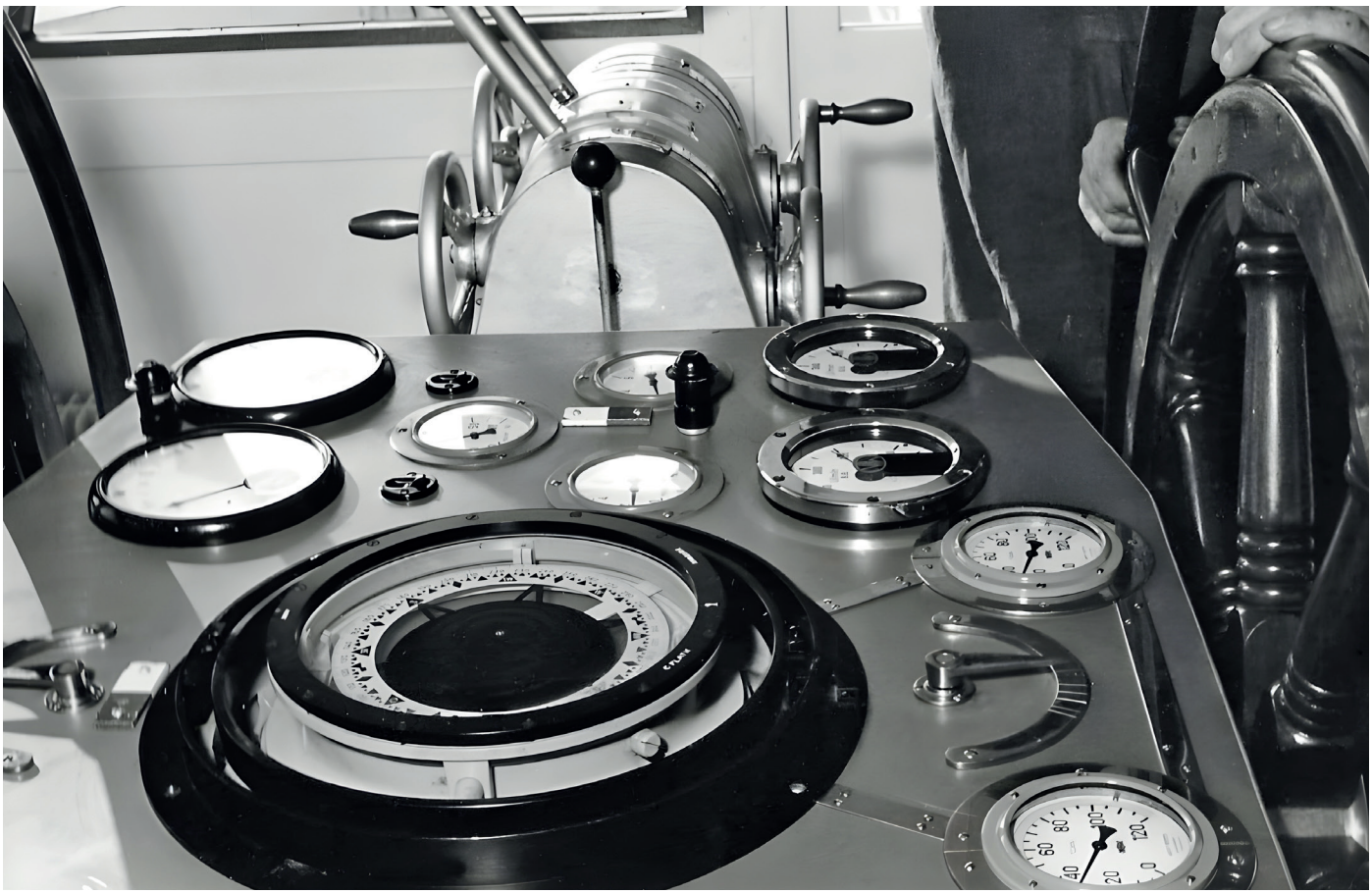
Fotografie:
iStock Photo, Shutterstock, Archivio Navigazione Laghi

Contatti:
redazione@navigazionelaghi.it

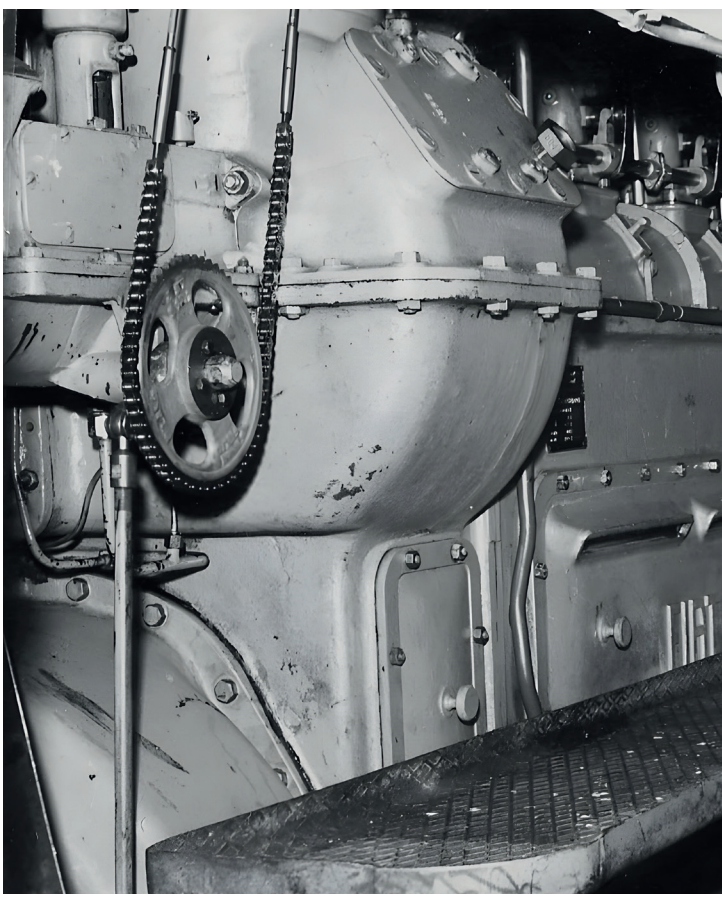
Distribuzione:
Navigazione Laghi

Stampa:
Litostampa Veneta Srl, via Cappelletto 12 30173 Mestre (Venezia)

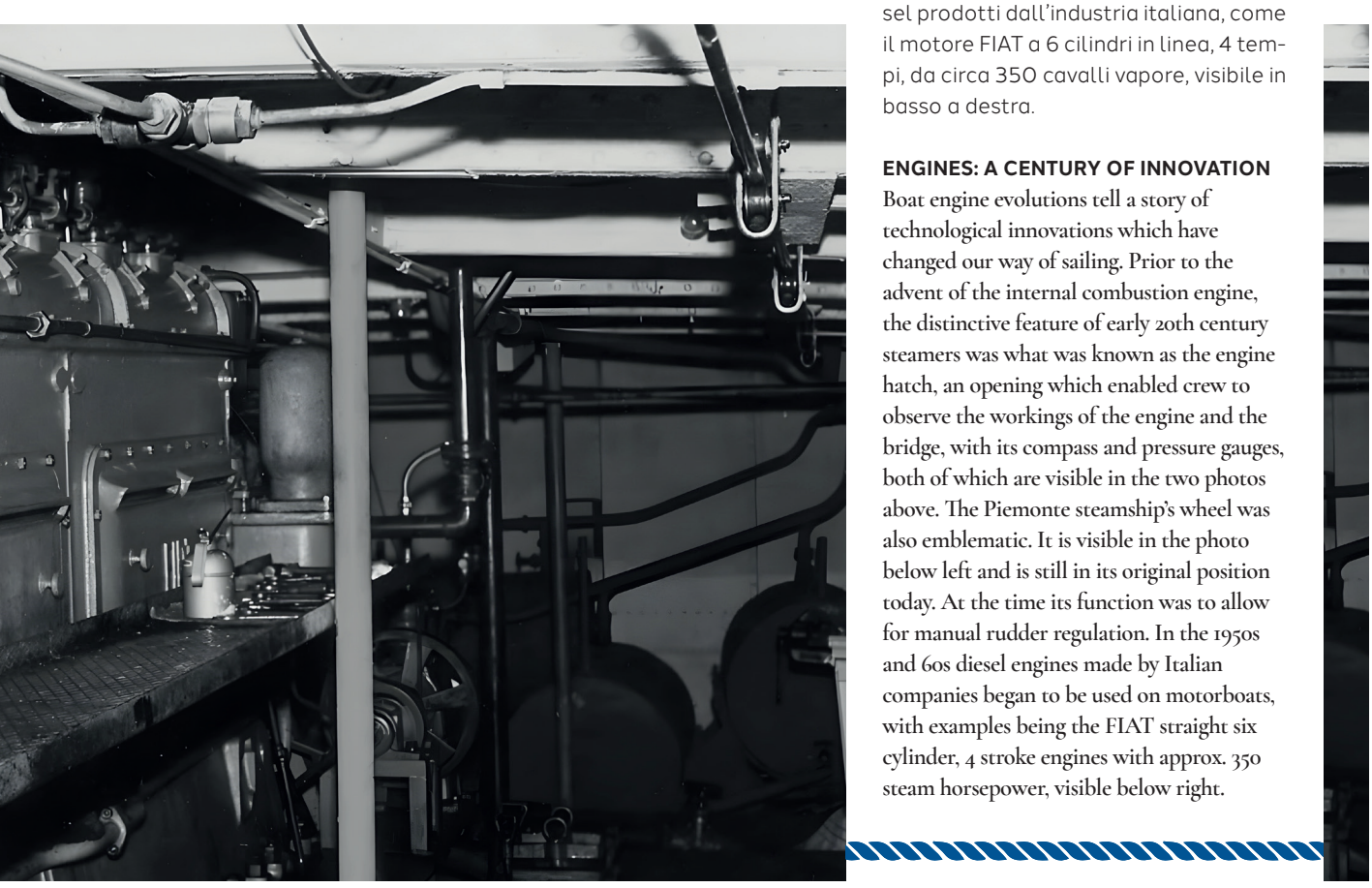












MOTORI: UN SECOLO DI INNOVAZIONE

L'evoluzione dei motori di bordo racconta una storia di innovazione tecnologica che ha cambiato il modo di navigare. Prima dell'avvento del motore a combustione interna, caratteristiche distintive dei piroscafi del primo '900 erano il cosiddetto cofano di macchina, uno spazio aperto che permetteva di osservare direttamente il funzionamento delle macchine, e la plancia, o "banco di manovra", con bussola e manometri, entrambi visibili nelle due foto in alto. Emblematica era anche la ruota a caviglie del piroscafo Piemonte, nella foto in basso a sinistra, ancora oggi installata nella sua posizione originaria, in quei tempi necessaria per governare i timoni manualmente. Con gli anni '50 e '60 si affermano sulle motonavi i motori Diesel prodotti dall'industria italiana, come il motore FIAT a 6 cilindri in linea, 4 tempi, da circa 350 cavalli vapore, visibile in basso a destra.

ENGINES: A CENTURY OF INNOVATION

Boat engine evolutions tell a story of technological innovations which have changed our way of sailing. Prior to the advent of the internal combustion engine, the distinctive feature of early 20th century steamers was what was known as the engine hatch, an opening which enabled crew to observe the workings of the engine and the bridge, with its compass and pressure gauges, both of which are visible in the two photos above. The Piemonte steamship's wheel was also emblematic. It is visible in the photo below left and is still in its original position today. At the time its function was to allow for manual rudder regulation. In the 1950s and 60s diesel engines made by Italian companies began to be used on motorboats, with examples being the FIAT straight six cylinder, 4 stroke engines with approx. 350 steam horsepower, visible below right.



LA GRANDE VELA SULLE RIVE DEL GARDA

Equipaggi di altissimo calibro, velisti professionisti e team amatoriali di spicco sono stati i protagonisti della 75esima edizione della Centomiglia del Garda, una delle regate più prestigiose d'Europa, che si è tenuta gli scorsi 6 e 7 settembre. La regata, che dal 1951 si svolge sulle acque del lago di Garda, ha visto la partecipazione di oltre 100 imbarcazioni in un'edizione spettacolare, celebrata tra sole, vento forte e onde. Il Trofeo Gargnano di sabato 6 è andato al QFX Foil SUI 001 di Thomas Jundt, mentre il Trofeo Gorla di domenica 7 ha visto la vittoria del Cape 31 Topas Squirt di Giorgio Tortarolo e Harald Brüning.

GREAT SAILING ON THE SHORES OF LAKE GARDA

Absolutely top level crews, professional sailors and prominent amateur teams were all star players in the 75th edition of Centomiglia del Garda, one of Europe's most prestigious regattas, held on 6th and 7th September. More than 100 boats took part in a regatta which has been plying the waters of Lake Garda since 1951, in a spectacular sun, strong wind and wave-packed event. The Saturday 6th September Gargnano trophy went to QFX Foil SUI 001 helmed by Thomas Jundt, while Sunday 7th's Gorla trophy was won by Giorgio Tortarolo and Harald Brüning's Cape 31 Topas Squirt.




75
CENTOMIGLIA
Dal 1951.
Trame di ve
storie di l
Centomiglia 6
FIV
3







TURISMO IN OTTIMA SALUTE MILIONI DI VISITATORI DA OGNI PARTE DEL MONDO

DI **TOMMASO MARCONATO**

I numeri delle due sponde del Lago Maggiore sono in costante crescita soprattutto d'estate, grazie anche alla capacità di attirare persone provenienti da oltre confine

Il mix tra natura, arte, storia e buona tavola offerto dai grandi laghi continua a confermarsi vincente e ad attirare turisti da ogni angolo del mondo, generando ricadute economiche importanti per tutto il territorio. Basti pensare alla Lombardia, che ha nei laghi di Como, Garda e Maggiore uno dei sui principali fiori all'occhiello. La regione nel 2024 ha fatto segnare numeri da record. Su tutti, i 53,5 milioni di pernottamenti, due terzi dei quali legati a presenze dall'estero. Rispetto al 2023, la crescita è stata del 9,4%: tradotto in valori assoluti, 3,1 milioni di soggiorni in più. Il trend positivo riguarda anche la prima parte di quest'anno. Secondo i dati elaborati dall'Osservatorio Regionale sul Turismo, i ponti di primavera hanno fatto segnare numeri da quasi sold out.

Brillanti, in particolare, sono i numeri legati al richiamo turistico del Lago Maggiore. Se il 2025 evidenzia un trend in crescita, già il 2024 aveva mostrato ottime performance. Per quanto riguarda la sponda varesina, a tracciare un quadro della situazione è stata la piattaforma Analytics di Confcommercio provincia di Varese, che ha fotografato i movimenti reali della persone nell'area del lungolago compresa tra Sesto Calende e il confine svizzero. Nel corso del 2024 sono state conteggiate 14,9 milioni di visite. Quasi la metà di queste (46,3%) si è concentrata nei mesi estivi, tra giugno e settembre. Molto importante, all'interno di questo flusso turistico, è la componente legata ai visitatori stranieri. Sono stati 4,9 milioni gli accessi di persone da oltre confine, ovvero quasi un terzo (32%) del totale. L'incidenza di visitatori stranieri aumenta ancora di più nel corso dell'estate: si arriva al 39,1%, ovvero 2,7 milioni di accessi. Entrando nel dettaglio dei singoli Paesi di provenienza, in testa alla classifica annuale si posiziona la Svizzera con 1,1 milioni di accessi e 293.238 visitatori, seguita da Germania (952.861), Francia (584.553), Olanda (391.387) e Inghilterra (307.943).

Per quanto riguarda invece le varie fasce d'età, la più rappresentata è quella 45–54 anni (28%), seguita dalla 55–64 (22%). Interessante anche osservare che una buona fetta di chi si reca sulla sponda lombarda del Lago Maggiore può vantare un potere d'acquisto alto (23,7%): un dato questo significativo per le ricadute economiche su tutto il territorio e non solo per la filiera turistica in sé. "I numeri parlano chiaro: questa



UNA VEDUTA DI ARONA

A view of Arona



IL FASCINO DEL LAGO MAGGIORE AL TRAMONTO
The charm of Lake Maggiore at sunset

zona del Lago Maggiore ha una forza attrattiva straordinaria, con margini ancora enormi di sviluppo", ha sottolineato Franco Vitella, presidente di Confcommercio Ascom Luino e rappresentante di Confcommercio provincia di Varese in Camera di Commercio con delega al turismo. "Siamo custodi di un territorio che ha saputo conquistare l'interesse di milioni di persone, anche al di fuori del contesto locale, sia in Italia che all'estero. Il legame con l'aeroporto, la presenza costante di stranieri, l'affezione dei milanesi e il boom estivo dimostrano che la nostra è una destinazione forte, riconosciuta e desiderata - ha osservato -. Ora serve fare un passo ulteriore: potenziare i servizi, aumentare la qualità dell'accoglienza e investire in visibilità".
La situazione non cambia molto anche spostandosi sull'altra sponda del Lago Maggiore, quella piemontese. Infatti, il Distretto Turistico dei Laghi (nel quale il comprensorio del

TOURISM IN EXCELLENT HEALTH MILLIONS OF VISITORS FROM ALL OVER THE WORLD

The numbers registered on both shores of Lake Maggiore are constantly on the up, especially in summer, thanks also to the area's ability to attract foreign visitors

The mix of nature, art, history, and delicious food offered by the great lakes continues to prove successful, drawing tourists from every corner of the world and generating significant economic benefits for the entire region. Lombardy, and its main jewels, Lakes Como, Garda, and Maggiore, is one example. In 2024, the region recorded record-breaking numbers. The top highlight was its overnight stays: these totalled 53.5 million, two-thirds of which were by foreign visitors. Compared to 2023, this represented a 9.4% increase, or 3.1 million more stays in absolute terms. The positive trend has also continued in the first part of this year. According to data from the Regional Tourism Observatory, the long weekends this spring saw a situation nearing full occupancy. The figures related to the tourist appeal of Lake Maggiore were particularly impressive. 2025 shows a growing trend, but 2024 had already clocked up excellent performances. For the Varese side of the lake, the Analytics platform of Confcommercio of the Varese province analysed the real movements of people in the lakeside area between Sesto Calende and the Swiss border. In 2024, 14.9 million visits were recorded. Almost half of these (46.3%) took place in the summer months, between June and September. A very significant component within this tourist flow is represented by foreign visitors. 4.9 million foreigners visited,

Il mix tra natura, arte e buona tavola resta vincente, con ricadute economiche importanti sul territorio



SPORT SUL LAGO MAGGIORE
Sport on Lake Maggiore

Lago Maggiore fa la parte del leone) nel 2024 ha contato 1,38 milioni di arrivi e 4,66 milioni di presenze, confermando in buona sostanza l'andamento dell'anno precedente. Il Lago Maggiore rappresenta la seconda meta turistica della regione dopo il capoluogo Torino, mentre è la prima a livello di permanenza media, con 3,5 giorni. Rilevante è anche il raffronto con il periodo pre-Covid, che evidenzia una crescita davvero consistente: nel 2019 questo territorio si attestava a circa 1,1 milioni di arrivi e 3,8 milioni di presenze. Un trend positivo che sembra destinato a continuare, secondo i numeri provvisori sui primi sei mesi del 2025 forniti dalla Regione Piemonte. I laghi, infatti, nel corso del semestre hanno evidenziato una crescita sia negli arrivi (+1,6%) che nelle presenze (+2,5%) rispetto allo stesso periodo del 2024. La quota dei pernottamenti ospitati è del 19,8% sul totale regionale.

accounting for almost a third (32%) of the total. In summer, the share of foreign tourists rose even higher — up to 39.1%, equivalent to 2.7 million visits. Looking at the countries of origin, Switzerland leads the annual ranking with 1.1 million entries and 293,238 visitors, followed by Germany (952,861), France (584,553), the Netherlands (391,387), and the United Kingdom (307,943).

As for age groups, the largest share belongs to those aged 45–54 (28%), followed by those aged 55–64 (22%). Interestingly, a significant portion of those visiting the Lombard shore of Lake Maggiore have high purchasing power (23.7%) — an important figure for the economic impact on the area as a whole, and not just within the tourism sector itself. "The numbers speak for themselves: this area of Lake Maggiore has an extraordinary appeal, and shows an enormous potential for further growth," stressed Franco Vitella, president of Confcommercio Ascom Luino and representative of Confcommercio Varese province in the Chamber of Commerce, with a tourism delegation. "We are guardians of a land that has captured the interest of millions of people even beyond the local context, both within Italy and abroad. Its connection with the airport, the constant presence of foreigners, the loyalty of Milanese visitors, and the summer boom show that ours is a strong, recognised, and sought-after destination," he noted. "Now it's time to take the next step — strengthen the services, improve the quality of hospitality, and invest in visibility".

The situation is fairly similar on the Piedmont side of Lake Maggiore. In fact, the Lakes Tourism District (in which the Lake Maggiore area plays the leading role) recorded 1.38 million arrivals and 4.66 million overnight stays in 2024, essentially confirming the previous year's performance. Lake Maggiore is the second most popular tourist destination in the region after the capital city, Turin, and ranks first for average stay duration, with 3.5 days. A comparison with the pre-COVID period shows a remarkable increase: in 2019, the area recorded about 1.1 million arrivals and 3.8 million overnight stays. This positive trend seems likely to continue, according to preliminary data for the first half of 2025 from the Piedmont Region. During this period, the lakes showed growth both in arrivals (+1.6%) and overnight stays (+2.5%) compared to the same period in 2024. Lake-area accommodations account for 19.8% of all regional overnight stays.



L'Isola Bella, nel Lago Maggiore, fa parte del gruppo delle Isole Borromee
Isola Bella, on Lake Maggiore, is one of the Borromean islands

IL MAGAZINE **DIGITALE TUTTI I LAGHI** A PORTATA DI UN CLIC

La versione online è lo strumento perfetto per approfondire e ampliare la conoscenza del territorio lacustre: per accedere basta inquadrare il QR Code presente in pagina

THE **DIGITAL MAGAZINE: ALL THE LAKES** AT A CLICK

The online version is the perfect way to widen and deepen your knowledge of the lakes. Just scan the QR code on this page

DI **TOMMASO MARCONATO**

Un magazine da sfogliare lasciandosi cullare dalla brezza del lago, ma anche comodamente seduti sul divano, tramite smartphone o tablet. Il Giornale dei Laghi infatti raddoppia: non soltanto il formato cartaceo, c'è anche quello digitale disponibile online all'indirizzo https://magazine.navigazionelaghi.it/o inquadrando il QR Code presente in questa pagina. Si tratta di uno strumento perfetto per approfondire la conoscenza del territorio e trovare nuovi spunti e "perle" da scoprire.

A magazine to leaf through, perhaps lulled by a lake breeze but also relaxing on our sofa on your smartphone or tablet.
Giornale dei Laghi is doubling up now. Together with the usual print format, a digital format is also available online at https://magazine.navigazionelaghi.it/ or by scanning the QR Code on this page. It's an ideal way to find out more about the lakes and discover new gems to explore.

IMMERGERSI **NELLA MAGIA D'AUTUNNO** CON IL TRENO DEL FOLIAGE



Da Domodossola a Locarno, i binari solcano paesaggi montani dal fascino inimitabile

DI **TOMMASO MARCONATO**

Un viaggio sulle rotaie lungo 52 chilometri da godersi in tutta calma, alla scoperta di paesaggi straordinari che diventano ancor più suggestivi grazie all'esplosione di colori tipica dell'autunno. Il Treno del Foliage è un'esperienza imperdibile per chi si trova a gravitare nell'area del Lago Maggiore tra ottobre e novembre. Comodamente seduti con lo sguardo rivolto al finestrino ci si può concedere una gita di grande fascino, ammirando vere e proprie cartoline naturali colorate di giallo, rosso e marrone, dove i boschi "infiammati" dall'autunno si fondono con gole rocciose, borghi antichi e le alte cime imbiancate dalla prima neve sullo sfondo.

LA FERROVIA

Il percorso è quello della storica Ferrovia Vigezzina-Centovalli (attiva dal 1923) che collega Domodossola con Locarno, in Svizzera. La linea è in servizio tutto l'anno, ma durante il cuore dell'autunno (quest'anno dall'11 ottobre al 16 novembre) viene proposto il Treno del Foliage, con corse speciali accessibili tramite un biglietto turistico. L'iniziativa attira ogni anno decine di migliaia di persone che restano a bocca aperta di fronte alla bellezza di luoghi magari poco conosciuti, ma dal fascino straordinario. Tanto che la celebre casa



Uno spettacolare passaggio sui binari
A spectacular railway journey

Il biglietto turistico consente anche di fare una fermata intermedia per ammirare una delle pittoresche località sul percorso

editrice Lonely Planet ha inserito questa ferrovia nella top ten delle più spettacolari d'Europa.
Il biglietto comprende un viaggio di andata e uno di ritorno, con partenza a scelta da Domodossola e Locarno, e consente di effettuare una discesa a una delle fermate intermedie, per esplorare una delle pittoresche località lungo il percorso o immergersi completamente nella bellezza del territorio. Sono comprese poi agevolazioni per musei, mostre ed eventi in zona, per vivere un'esperienza davvero a 360 gradi.



IMMERSE YOURSELF **IN AUTUMN MAGIC** WITH THE FOLIAGE TRAIN

From Domodossola to Locarno, the train makes its way through mountain landscapes of unrivalled charm

A 52-kilometre-long unhurried railway journey exploring extraordinary landscapes made even more attractive by the explosion of autumn colours. The Foliage Train is a not-to-be-missed experience for anyone in the Lake Maggiore area in October or November. Seated comfortably facing a window, this is a fascinating trip through veritable picture postcard scenes of natural yellows, reds and browns, with the woods lit up by autumn melding into rocky gorges, historic towns and high peaks with the first sprinkle of snow on them.

THE RAILWAY

The route is the historic Vigezzina-Centovalli railway which has been connecting up Domodossola with Locarno in Switzerland since 1923. It runs all year round but the Foliage train is a special autumn offer (this year from 11 October to 16 November) with special tourist ticket journeys. It attracts tens of thousands of people every year who are left open mouthed by beauties which may be little known but are no less beautiful for it, to the extent that Lonely Planet has now listed the railway as one of Europe's top ten most beautiful rail journeys. Tickets include a return journey leaving from Domodossola or Locarno and entitle ticket holders to stop off at a picturesque intermediate location en route or immerse themselves fully in the area's beauties. Ticket holders are also entitled to discounts on museums, exhibitions and events, for a truly 360-degree experience.



FOCUS TOPONIMO
Maccagno è il centro storico del comune di Maccagno con Pino e Veddasca

TOPONYM FOCUS
Maccagno is the centre of Maccagno con Pino e Veddasca town council

IL FASCINO DI **MACCAGNO**, MIX DI NATURA E CULTURA

Una località pittoresca in cui concedersi passeggiate sul lungolago e visite agli edifici storici. Raccolta e suggestiva, dal 2023 fa parte della prestigiosa lista dei borghi più belli d'Italia

DI **CECILIA ANSELMI**

Tra gli ultimi comuni lombardi al confine con la Svizzera, Maccagno è un piccolo borgo in provincia di Varese, affacciato sul lago Maggiore e incorniciato dalle montagne. Qui è possibile rilassarsi ascoltando l'infrangersi dell'acqua sulla riva o passeggiando lungo le silenziose vie acciottolate del centro. Un luogo raccolto inserito nel 2023 all'interno della prestigiosa lista dei borghi più belli d'Italia, che regala ai suoi visitatori la possibilità di scoprire antichi edifici storici: merita una tappa in particolare il santuario della Madonna della Punta, situato su uno sperone roccioso. Edificato nel Cinquecento e ricostruito tra Sei e Settecento, è un punto panoramico d'eccezione.

Da visitare anche il Civico Museo Parisi-Valle, allestito su un ponte costruito sul fiume Giona: fino al 2 novembre la struttura ospita la mostra "L'anima della materia. Eugenio Pellini", un allestimento di trenta opere firmate dallo scultore di Marchirolo, in provincia di Varese, vissuto tra Otto e Novecento.

A Maccagno, oltre a spiagge attrezzate con campi da gioco, sentieri per escursioni e una palestra di roccia, si trova anche il lago Delio, uno specchio d'acqua di origine glaciale situato a oltre 900 metri di altitudine, all'interno del quale sono state costruite due dighe di contenimento.

Grazie alla sua posizione privilegiata e alle temperature gradevoli nelle stagioni fredde sui versanti esposti al sole, questo comune ha accolto nel tempo la coltivazioni di arance, limoni e melograni, come raccontato dallo storico milanese secentesco Paolo Morigia.

THE APPEAL OF **MACCAGNO**, A BLEND OF NATURE AND CULTURE

A picturesque place for a lakeside stroll and a visit to its historic buildings. This cosy, attractive place has been on the prestigious list of Italy's most beautiful towns (I Borghi più Belli d'Italia) since 2023

One of the last Lombard towns before the Swiss border, Maccagno is a small town in Varese province overlooking Lake Maggiore and framed by its mountains. Here you can relax to the sound of water lapping against the shore or strolling along the quiet cobbled streets of the town centre. Since 2023 it has been on the prestigious list of Italy's most beautiful towns (I Borghi più Belli d'Italia), giving visitors the chance to explore its historic buildings. Its Madonna della Punta sanctuary is especially worthy of a visit. Built in the 1500s and then rebuilt in the 17th and 18th centuries, the sanctuary affords exceptional views. Its Parisi-Valle Civic Museum set out on a bridge built over the River Giona also merits a visit. Until 2 November it hosts The Soul of Matter. Eugenio Pellini exhibition showcasing thirty sculptures by this 19th-20th century artist native to Marchirolo, in Varese province. In addition to beaches equipped with playground, footpaths and a climbing gym, Maccagno is also site of Lake Delio, of glacial origin, situated at an altitude of over 900 metres, with its two dams. Its attractive position and pleasant winter temperatures on sunny slopes has meant orange, lemon and pomegranate farming over the years, as 17th century Milanese historian Paolo Morigia recounted.



IL SANTUARIO DELLA MADONNA DELLA PUNTA

The Madonna della Punta Sanctuary



NELLA **PROVINCIA DI LECCO** UN MOSAICO DI PAESAGGI UNITI DAL SENSO D'IDENTITÀ

L'acqua è il filo conduttore di un territorio in cui si passa dalle vette alpine alle colline brianzole, passando per le rive del Lario e la forza dell'Adda, tra memoria e futuro, tradizione e innovazione

DI **ALESSANDRA HOFMANN - PRESIDENTE PROVINCIA DI LECCO**

"Quel ramo del lago di Como, che volge a mezzogiorno...": così prende avvio il capolavoro manzoniano che ha reso immortali i nostri paesaggi, trasformando la geografia della Provincia di Lecco in letteratura universale.

Da qui nasce l'identità di un territorio che si riconosce nelle sue acque e nelle montagne che lo incorniciano e che quest'anno celebra i 30 anni di attività della Provincia di Lecco, diventata una giovane adulta consapevole. Un anniversario che rappresenta l'occasione per raccontarne la visione e il cammino futuro. La Provincia di Lecco è un mosaico unico: dalle vette alpine alle colline brianzole, passando per le rive del Lario e la forza dell'Adda. Un territorio plurale, unito da un filo conduttore che scorre limpido: l'acqua. L'Adda che si immette nel lago, bagna la sponda lecchese e poi riprende il suo cammino verso Milano, accarezzando le nostre dolci colline, è simbolo di una comunità che vive di connessioni, scambi, legami.

In questa pluralità la Provincia di Lecco trova la sua missione: essere presidio e punto di raccordo tra realtà differenti, valorizzando la diversità come risorsa e costruendo coesione attraverso reti, servizi e progettualità condivise.

In questo scenario anche Navigazione Laghi si pone al servizio del territorio per rafforzare connessioni, visibilità e dialogo; la partecipazione attiva di Navigazione Laghi al Tavolo permanente per la mobilità, istituito dalla Provincia di Lecco, ha permesso di favorire l'intermodalità dei trasporti, di attivare nuovi servizi e prodotti integrati, di promuovere il territorio.

Il lago e i monti, i paesi e le





valli, la Brianza operosa e la città di Lecco: tutto concorre a delineare un'identità che vive di memoria e futuro, tradizione e innovazione. Amo pensare che chi percorre queste rive ritrovi in esse il senso di una bellezza che non è solo paesaggio, ma anche appartenenza.

Come ricorda Alessandro Manzoni, "i paesi, le montagne, i fiumi, che vedemmo da ragazzi, non sono più gli stessi; eppure ci parlano sempre al cuore". Un invito a guardare al nostro territorio con gratitudine e orgoglio, custodendolo e amandolo ogni giorno.

CARTA D'IDENTITÀ

NOME E COGNOME
ALESSANDRA HOFMANN

LUOGO E DATA DI NASCITA
GIUSSANO (MI), 25/10/1976

CARICA ISTITUZIONALE
PRESIDENTE PROVINCIA DI LECCO

DURATA DEL MANDATO
DAL 19 DICEMBRE 2021

Lungo queste rive si trova il senso di una bellezza che non è solo paesaggio, ma anche appartenenza

IN THE **PROVINCE OF LECCO** A MOSAIC OF LANDSCAPES UNITED BY A SENSE OF IDENTITY

Water is the common thread of an area spanning from the Alpine peaks to the Brianza hills, passing the shores of Lake Como and the force of the Adda River, between memory and future, tradition and innovation

"That branch of the Lake of Como, which extends towards the south…": with these words Manzoni opened the masterpiece that immortalised our landscapes, transforming the geography of the Province of Lecco into world literature. From this springs the identity of a land that finds itself in its waters and in the mountains that frame it—this year celebrating the 30th anniversary of the Province of Lecco, now a young and self-aware adult. An anniversary that becomes an opportunity to share a vision and a path forward. The Province of Lecco is a unique mosaic: from Alpine peaks to the Brianza hills, from the shores of Lake Como to the power of the Adda. A land of many voices, all united by a clear common thread: water. The Adda, which flows into the lake, laps the Lecco shore, and then resumes its journey toward Milan, caressing our rolling hills, is a symbol of a community that thrives on connections, exchanges, and bonds. In this diversity, the Province of Lecco finds its mission: to serve as a guardian and a bridge between different realities, enhancing diversity as a resource and building cohesion through networks, services, and shared projects. In this spirit, Navigazione Laghi also plays its part in strengthening connections, visibility, and dialogue; its active participation in the Permanent Mobility Table, established by the Province of Lecco, has helped to promote intermodal transport, launch new integrated services and products, and foster the promotion of the area. The lake and the mountains, the villages and valleys, industrious Brianza and the city of Lecco: all come together to shape an identity that thrives on memory and looks toward the future, blending tradition and innovation. I like to think that those who stroll along these shores rediscover a beauty that is not just landscape, but also a sense of belonging. As Alessandro Manzoni reminds us, "the towns, the mountains, the rivers we saw as children are no longer the same; and yet they still speak to our hearts." An invitation to look at our land with gratitude and pride, safeguarding and loving it every day.



SCENARI CHE LASCIANO SENZA FIATO PER LA LORO BELLEZZA
Breathtakingly beautiful scenery

OLTRE 600 PERSONE E OSPITI DI PRIMO PIANO AL **JOB DAY** DELLA **PA**

L'evento si è tenuto il 22 settembre a Lecco con la partecipazione del ministro Paolo Zangrillo, che ha visitato gli stand informativi di enti quali Provincia di Lecco, Comuni e Forze dell'Ordine

Grande successo di partecipazione al Job Day Pa, la prima iniziativa a livello nazionale di incontro domanda-offerta interamente dedicata alla pubblica amministrazione, che lunedì 22 settembre ha richiamato al Palataurus di Lecco oltre 600 persone. L'evento, promosso dalla Provincia di Lecco nel 30° anniversario di attività (1995-2025), è stato pensato per valorizzare il ruolo strategico della pubblica amministrazione e far conoscere da vicino le opportunità, le professionalità e i percorsi di accesso al settore pubblico. Nel momento istituzionale hanno preso la parola la Presidente della Provincia di Lecco Alessandra Hofmann, il Consigliere provinciale delegato al Centro impiego, Formazione professionale e Istruzione Antonio Leonardo Pasquini, il Sottosegretario alla Presidenza di Regione Lombardia Mauro Piazza, il Sindaco di Lecco Mauro Gattinoni, il Dirigente dell'Ufficio scolastico territoriale Lecco Adamo Castelnuovo. A seguire gli interventi del Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri con delega all'Innovazione tecnologica Alessio Butti e del Ministro per la pubblica amministrazione Paolo Zangrillo. Subito dopo, il Ministro Zangrillo, accompagnato dalla Presidente Hofmann, ha effettuato una visita ai 35 stand informativi accessibili al pubblico, dove gli enti partecipanti (Provincia di Lecco, Comuni di Lecco, Calolziocorte e Colle Brianza, Enti locali, Amministrazioni periferiche dello Stato, Esercito e Forze dell'Ordine) hanno illustrato attività, servizi, funzioni e opportunità professionali legati al proprio ambito di competenza.



UNA PREZIOSA OCCASIONE PER SCOPRIRE QUESTO SETTORE
A valuable chance to discover this sector

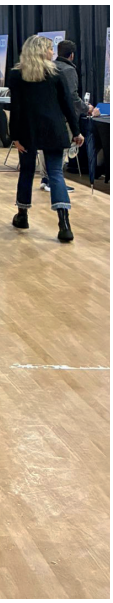


Il Ministro Zangrillo e la Presidente della Provincia di Lecco Alessandra Hofmann
Minister Zangrillo and Alessandra Hofmann, President of the Province of Lecco



LA CONFERENZA STAMPA CON LE AUTORITÀ

Press conference with the authorities



Il Ministro Zangrillo ha poi incontrato una rappresentanza dei 260 studenti intervenuti nel corso della mattinata. Grande partecipazione anche al workshop tematico dedicato all'orientamento verso le carriere nella pubblica amministrazione, dove sono state illustrate le modalità di accesso, con particolare attenzione alle procedure concorsuali, i canali ufficiali di ricerca delle selezioni pubbliche e i percorsi di carriera e le opportunità di crescita professionale nel settore pubblico.

OVER 600 PARTICIPANTS AND PROMINENT GUESTS ATTEND **JOB DAY PA**

The event took place on 22 September in Lecco, with the participation of Minister Paolo Zangrillo, who visited the information stands of institutions such as the Province of Lecco, local municipalities, and law enforcement agencies.

Job Day PA was a major success, marking the first nationwide initiative entirely dedicated to connecting supply and demand in the public administration sector. On Monday, 22 September, it drew over 600 participants to the Palataurus in Lecco. Organised by the Province of Lecco in the year of its 30th anniversary (1995–2025), the event was designed to highlight the strategic role of public administration and provide insight into opportunities, professional profiles, and pathways for entering the public sector. During the institutional segment, the speakers included Alessandra Hofmann, President of the Province of Lecco; Antonio Leonardo Pasquini, Provincial Councillor for Employment, Vocational Training, and Education Centres; Mauro Piazza, Undersecretary to the Presidency of the Lombardy Region; Mauro Gattinoni, Mayor of Lecco; and Adamo Castelnuovo, Head of the Lecco Local Education Authority. These were followed by speeches by Alessio Butti, Undersecretary of State to the Presidency of the Council of Ministers with responsibility for Technological Innovation, and Paolo Zangrillo, Minister for Public Administration. Immediately afterwards, Minister Zangrillo, accompanied by President Hofmann, visited the 35 publicly accessible information stands, where the participating entities (Province of Lecco, the municipalities of Lecco, Calolziocorte, and Colle Brianza, local authorities, peripheral state administrations, the Army, and law enforcement agencies) presented their activities, services, functions, and professional opportunities. Minister Zangrillo then met with a group of 260 students who attended during the morning session. A high level of engagement was also seen at the thematic workshop dedicated to career orientation in public administration, where attendees learned about access procedures—particularly competitive examinations—as well as the official channels for public sector job openings, career pathways, and professional development opportunities within the public sector.

Consigli preziosi sui concorsi presso il workshop tematico

Spazio all'orientamento

Presso il workshop tematico sull'orientamento sono state illustrate le modalità di accesso alle procedure concorsuali, e non solo.

Practical advice for aspiring public servants

Focus on career orientation

At the thematic career-orientation workshop, the procedures for accessing competitive exams were presented, and much more.



MANDELLO, UN ANGOLO DI PARADISO TRA LAGO E MONTAGNE

È il punto di partenza ideale per chi desidera attraversare il Sentiero del Viandante

DI **MONICA ARENIELLO**

È il classico paesaggio da cartolina, con i portici che si riflettono nelle acque del lago e le montagne che fanno da sfondo. Mandello del Lario non è conosciuta però soltanto per la sua bellezza naturale, ma anche per l'importanza storica e culturale, data dalle origini antichissime. Il borgo è diventato famoso nel Novecento grazie alla Moto Guzzi, storica azienda motociclistica fondata qui nel 1921, a cui oggi è dedicato un museo, che ogni anno attira appassionati da tutto il mondo.

NATURA, STORIA E RELAX

Collocato ai piedi delle Grigne, un gruppo montuoso molto amato dagli escursionisti e dagli alpinisti, Mandello del Lario è il punto di partenza ideale per chi desidera attraversare il Sentiero del Viandante, uno dei sentieri di trekking più conosciuti del territorio.

Il borgo è tutto da scoprire: il pittoresco centro storico è caratterizzato da vicoli, piazzette e tipiche case in pietra, che le conferiscono un'atmosfera d'altri tempi. Tra gli antichi resti troviamo il Campanile di San Lorenzo e la Torre Pretoria, oltre a chiese antichissime, come quelle di San Lorenzo e di San Giorgio, che custodiscono splendidi affreschi medievali. Tra i punti di interesse merita una visita anche la Torre di Maggiana, conosciuta come Torre del Barbarossa, per aver ospitato l'Imperatore Federico I di Germania alla fine del XII secolo. Dalla cima della torre si può godere di una vista panoramica sul lago e le montagne circostanti.

Il paesino è un angolo di paradiso durante la bella stagione: offre infatti piccole spiagge e un lungolago molto piacevole, perfetto per passeggiate e momenti di relax in famiglia. Dal porto partono poi i battelli con collegamenti diretti a Onno e Bellagio, per andare alla scoperta degli angoli più belli del Lario.

Il borgo è diventato famoso nel Novecento grazie alla Moto Guzzi, storica azienda motociclistica fondata qui nel 1921

MANDELLO, A CORNER OF PARADISE HALFWAY BETWEEN LAKE AND MOUNTAIN

It's the ideal place to set off on the Sentiero del Viandante, the travellers' footpath

A textbook picture postcard landscape with porticoes mirrored in the waters of the lake and a mountain backdrop. But it is not just its natural beauties which have made Mandello del Lario famous but also its ancient origins and historical and cultural importance. Fame arrived in the 20th century on the strength of



I tipici portici si riflettono nelle acque del lago
Characteristic porticoes mirrored in the lake

Moto Guzzi, a historic motorbike factory founded here in 1921 and now the focus of a museum which draws in motorbike lovers from all over the world every year.

NATURE, HISTORY AND RELAXATION

At the foot of the Grigne mountains - a range much loved by mountaineers and climbers - Mandello del Lario is the ideal starting point for hikers embarking on Sentiero del Viandante, one of the area's best known paths. The town itself is well worth a visit, with its picturesque historic centre made up of narrow streets, squares and characteristic stone houses, giving it a yesteryear atmosphere. Its historic sites include Campanile di San Lorenzo and Torre Pretoria, as well as very old churches such as San Lorenzo and San Giorgio, with their splendid medieval frescoes. Torre di Maggiana, known as Torre del Barbarossa because it hosted Emperor Frederick I of Germany in the late 12th century, is also of considerable interest. The views from the top of this tower are panoramic, taking in the lake and the mountains around it. In the summer it is pure heaven, with its little beaches and a very pleasant lakeside promenade ideal for walks and family relaxation. Boats to Onno and Bellagio, some of Lake Como's most beautiful places, also leave from here.

In the 20th century it was Moto Guzzi - the historic motorcycle factory founded here in 1921 - which made the town famous.

Beyond its natural beauties, Mandello del Lario's history is



FORTE LEGAME
Da sempre qui è molto forte il legame con l'elemento dell'acqua

STRONG BONDS
The bond with water has always been strong here

UNA VEDUTA IN LONTANANZA DI MANDELLO DEL LARIO
A long-range view of Mandello del Lario

Oltre alle bellezze paesaggistiche, Mandello del Lario vanta una storia affascinante. Si reputa infatti che il territorio fosse abitato già durante l'epoca preistorica, anche se le origini vere e proprie del comune risalgono al periodo degli antichi Romani, durante il quale è presumibile che l'insediamento realizzato qui avesse finalità difensive. Spostandosi poi idealmente nel tempo fino a un periodo più recente, si può ricordare come la cittadina abbia dato i natali a Rubaconte da Mandello, podestà di Bergamo e di Firenze nel XIII secolo e citato direttamente da Dante Alighieri nella Divina Commedia all'interno del XII canto del Purgatorio. Nel 1532, invece, il lago di Como che bagna Mandello del Lario fu teatro di una violenta battaglia tra gli Sforzeschi e il marchesato di Musso. Quest'ultimo era comandato da Gian Giacomo dei Medici, che in occasione dei combattimenti perse il fratello Gabriele.

L'EPOCA MODERNA

Un altro salto temporale conduce alla metà del XIX secolo, periodo nel quale Mandello del Lario divenne un punto di riferimento per l'industria siderurgica e, in generale, per il settore secondario lombardo. Una vocazione confermata - e ulteriormente rafforzata - nei decenni successivi, quando la cittadina in provincia di Lecco vide nascere diverse imprese di fama internazionale: dalla Cemb alla Gilardoni Spa, oltre alla già citata Moto Guzzi. Ancora oggi questa vocazione è ben presente nel territorio, nel quale anche il turismo riveste un ruolo di primo piano.

L'industria siderurgica è tradizionalmente uno dei punti di forza della cittadina. Attualmente anche il turismo vanta un ruolo di straordinaria importanza

a long one. It is believed that it was inhabited as far back as prehistoric times, although the town's origins date to the Roman period, during which it almost certainly had a defensive function. Moving on to more recent times, it is to be remembered as the town in which Rubaconte da Mandello - podestà of Bergamo and Florence in the 13th century - was born and Dante Alighieri mentioned it in his Divine Comedy, in the 12th Canto of Purgatory. In 1532, the Lake Como which laps at the shores of Mandello del Lario was the scene of bloody fighting between the Sforzas and the marquises of Musso. These latter were captained by Gian Giacomo dei Medici, who lost his brother Gabriele in the battle..

THE MODERN ERA

A further leap forward in time takes us to the 19th century when Mandello del Lario became a key Lombard steelmaking hub of general industrial importance, too. It is a vocation which was confirmed - and further consolidated - in the decades which followed when a range of internationally famous companies made this Lecco province town their home: Cemb, Gilardoni Spa and, as we have seen, Moto Guzzi. This vocation is still very much alive today, with the spotlight on tourism.



Un motociclo storico esposto al Museo Guzzi
A historic motorbike on show at Museo Guzzi



UN SUGGESTIVO SCORCIO DELLA CITTADINA, CHE HA UNA LUNGA STORIA ALLE SPALLE
An attractive view of a town with a long history behind it



IL TRACCIATO PROTETTO SEPARA LA MOBILITÀ LENTA DAL TRAFFICO VEICOLARE
The protected route separates slow-moving from vehicle traffic

PEDALARE IN VENETO TRA CICLOVIE, PAESAGGI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

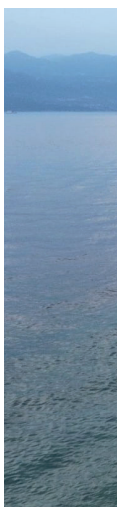
Elisa De Berti, Vicepresidente della Regione, spiega come infrastrutture e percorsi suggestivi possano rendere la bicicletta parte integrante dell'esperienza turistica sul nostro territorio

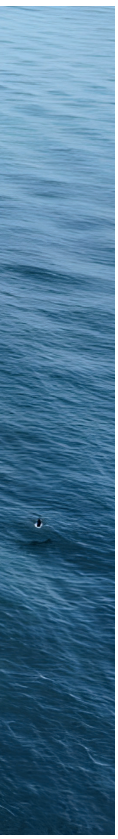
DI **MONICA ARENIELLO**

Oltre 9 mila chilometri di rete ciclabile e percorsi che costeggiano laghi, colline e città d'arte. Non è un caso se il Veneto è considerato la prima regione per cicloturismo in Italia. Ne abbiamo parlato con Elisa De Berti, Vicepresidente della Regione Veneto.

Perché il Veneto è considerato la prima regione cicloturistica d'Italia?
"Perché offre oltre 9 mila chilometri di rete ciclabile, di cui 3 mila in sede propria, e attrae un numero crescente di cicloturisti grazie a infrastrutture, paesaggi e servizi dedicati. Oltre a questo, ben cinque dei dieci itinerari del Sistema Nazionale delle Ciclovie Turistiche passano in Veneto: Ciclovia Veneto, Ciclovia del Sole, Ciclovia del Garda, Ciclovia Adriatica e Ciclovia Trieste–Lignano Sabbiadoro–Venezia. Insomma, dire che il Veneto è la prima regione cicloturistica d'Italia non è solo una suggestione: è una realtà basata su dati concreti, un'offerta vasta, investimenti reali. È anche un'occasione: trasformare la bicicletta non solo in strumento di svago o escursione, ma parte integrante dell'esperienza turistica territoriale. Chi sceglie la bici, il Veneto va alla scoperta non solo dei suoi monumenti o dei suoi paesaggi, ma di un territorio che si muove e investe in mobilità sostenibile, per il benessere del visitatore e della comunità".

Quali ciclovie interessano in modo particolare il territorio del Lago di Garda?
"Due percorsi principali: Ciclovia del Garda e Ciclovia del Sole. La prima è un tracciato di circa 165 km che abbraccia l'intero Lago di Garda. Il tratto veneto misura 67 km e attraversa aree urbane ed extraurbane, colline, passeggiate lungolago e centri storici. Collega anche i principali parchi divertimento della zona – Gardaland, Caneva World, Movieland – e interessa otto comuni veronesi: Peschiera del Garda, Castelnuovo del Garda, Lazise, Bardolino, Garda, Torri del Benaco, Brenzone e Malcesine. A differenza di altre ciclovie nazionali che sfruttano argini o strade a basso traffico, quella del Garda è quasi interamente in sede propria, protetta dal traffico della Strada Regionale 249 "Gardesana Orientale". La ciclovia rappresenta una risposta concreta anche al problema della pericolosità della Gardesana Orientale, strada ad





alta incidentalità che da anni mette a rischio pedoni e ciclisti. Il nuovo tracciato protetto consentirà di separare la mobilità lenta dal traffico veicolare, riducendo drasticamente i rischi. Quest'opera è un progetto che mette insieme tutela del paesaggio, sviluppo economico e sicurezza, trasformando il Garda in un laboratorio di mobilità sostenibile a livello europeo".

E la Ciclovia del Sole (tratto Verona-Firenze), dove passa in Veneto e che caratteristiche ha?

"Nel territorio regionale la Ciclovia del Sole interessa cinque comuni della provincia di Verona – Sommacampagna, Sona, Castelnuovo del Garda e Valeggio sul Mincio – per un'estensione complessiva di circa 27 km. Parte dal centro di Verona, da Piazza Brà, percorre tratti urbani ciclabili (alcuni promiscui, altri in sede propria), segue l'anello "Terre del Custoza" e arriva al fiume Mincio a Salionze, nel comune di Valeggio sul Mincio. I paesaggi che accompagna-



LA CICLOVIA DEL GARDA È LUNGA CIRCA 165 KM

The Garda cycle track is around 165 km long

CYCLING IN THE VENETO REGION: CYCLE TRACKS, LANDSCAPES AND SUSTAINABLE MOBILITY

Elisa De Berti, regional vice-president, explains how infrastructure and attractive itineraries can make cycling an integral part of the local tourist experience

Over 9000 kms of cycle tracks and itineraries along lakes and through hills and historic towns. There is nothing accidental about the fact that Veneto is considered Italy's number one bike-tourism region. We talked about it with Elisa De Berti, vice-president of the Veneto Region.

Why might we consider Veneto Italy's number one bike-tourism region?

'Because we have 9000 kms of cycle tracks, 3000 of which are only for bikes, and our infrastructure, landscapes and cycle-specific services attract growing numbers of cycle tourists. In addition to this, a grand total of five of the ten National Tourist Cycle Track System itineraries pass through Veneto: Ciclovia Veneto, Ciclovia del Sole, Ciclovia del Garda, Ciclovia Adriatica and Ciclovia Trieste–Lignano Sabbiadoro– Venezia. So, don't just take our word for Veneto being Italy's number one bike-tourism destination. It's a fact based on figures, a huge range of cycle tracks and real investment. It's also an opportunity to make cycling not just a leisure pursuit or a day out but an integral part of the local tourist experience. Anyone opting for a bike trip in Veneto is exploring not just its historic sites and landscapes but also a territory on the move, investing in sustainable mobility for visitor and community wellbeing.'

Which cycle tracks pass through the Lake Garda area?

'There are two in particular: Ciclovia del Garda and Ciclovia del Sole. The first of these is an around 165 km itinerary which takes in the whole of Lake Garda. Its Veneto section is 67 km long



LA PASSERELLA DELLA CICLOVIA DEL SOLE
The Ciclovia del sole cycleway

no questo percorso sono I colli morenici del Garda, vigneti, antiche corti rurali, luoghi delle battaglie risorgimentali e edifici di pregio storico-artistico. Nei comuni attraversati si trovano anche altri itinerari cicloturistici in ambienti naturali di grande pregio".

In sintesi, che cosa significa pedalare in Veneto?

"Significa scoprire un territorio che investe in mobilità sostenibile, dove la bicicletta non è solo svago ma parte integrante dell'esperienza turistica. È un'occasione per esplorare monumenti, paesaggi e comunità che credono nel turismo verde, nella sicurezza di chi viaggia lento e nell'intermodalità.

La Regione Veneto sta puntando su una mobilità integrata tra bici, barca e treno per rendere il Lago di Garda sempre più a misura di cicloturista. Aggiungo un ultimo importante dato: ogni giorno, sui treni regionali veneti sono disponibili 6.500 posti bici, pari a oltre il 25% dei circa 25.000 offerti sull'intera rete nazionale".

and crosses urban and non-urban areas, hills, lakeside promenades and historic town centres. It links up the area's main amusement parks – Gardaland, Caneva World, Movieland – and covers eight Verona town council areas: Peschiera del Garda, Castelnuovo del Garda, Lazise, Bardolino, Garda, Torri del Benaco, Brenzone and Malcesine. Unlike other Italian cycle tracks which use embankments and low traffic roads, Garda's is almost all on cycle tracks, and thus protected from the traffic on the 249 Gardesana Orientale regional road.' The cycle route is also a practical response to the problem of the dangers of the Gardesana Orientale road with its high accident rates which have been endangering the lives of pedestrians and cyclists for years. The new protected route separates slow-moving traffic from vehicles, thereby drastically reducing the risks. It's a project which combines landscape safeguards, economic development and safety, making Garda a European sustainable mobility benchmark.

And where does Ciclovia del Sole (Verona-Florence section) pass through Veneto and what is it like?

'Ciclovia del Sole goes through five towns in Verona province – Sommacampagna, Sona, Castelnuovo del Garda and Valeggio sul Mincio – a total of about 27 km. It starts in the centre of Verona, in Piazza Brà, follows its town cycle routes (some of which are mixed, other bikes only), continues on the Terre del Custoza loop and ends up on the River Mincio in Salionze, in the town of Valeggio sul Mincio. Its landscapes are those of Garda's moraine hills, vineyards, historic farmhouses, Risorgimento battle sites and buildings of historic and artistic importance. There are other cycle tourism itineraries in the towns it passes through, in natural environments of great beauty.'

In a nutshell, what does cycling in Veneto mean?

'It means exploring an area which invests in sustainable mobility, in which cycling is not simply a leisure pursuit but an integral part of the tourist experience. It's an opportunity to explore historic sites, landscapes and communities which believe in green tourism, safe slow tourism and intermodality.

The Veneto region is investing in integrated bike-boat-train mobility to make Lake Garda increasingly cycle-tourist friendly. And adding a last important figure: there are 6500 bike spaces available on Veneto's regional trains every day, 25% of the 25,000 places offered by the Italian rail network as a whole.'

ferrovia
Vigezzina
Domodossola - Locarno





Bella tutto l'anno!

www.vigezzinacentovalli.com





VIGILI DEL FUOCO A PROTEZIONE DEL TERRITORIO

Il Corpo di Riva del Garda presenta 70 risorse in servizio attivo, operative 24 ore su 24. Una squadra di soccorso addestrata è in grado di intervenire nelle acque del lago di Garda

DI **FEDERICO DE VECCHI**

Il Corpo dei Vigili del fuoco volontari di Riva del Garda (che ha festeggiato 160 anni nel 2024), guidato dal comandante Marco Menegatti, effettua tutti i servizi urgenti sul territorio del comune di appartenenza oltre che a Nago Torbole e, in supporto al corpo nazionale, nei comuni extra regionali di Limone sul Garda (BS), Tremosine (BS) e Malcesine (VR). È proprio il comandante Menegatti a raccontare di più su questa realtà.

Qual è l'identikit del Corpo?

Il Corpo è costituito da oltre 70 Vigili in servizio attivo, operativi 24 ore su 24, in grado di garantire una risposta tempestiva alle 1.150 richieste di intervento d'emergenza annue. All'interno del Corpo è presente una squadra addestrata per il soccorso nelle acque del lago di Garda. Questo team è composto da varie figure, come conduttore abilitato con patente nautica di servizio speciale e assistente bagnante con brevetto professionale nazionale. Alcuni Vigili, oltre al brevetto di assistente bagnante, sono in possesso di quello di terzo livello per le immersioni. Nel nostro organico sono presenti inoltre allenatori di nuoto e nuoto per salvamento e istruttori di soccorso con moto d'acqua.



GARDA LIFT ON FIRE, EVENTO DEI VIGILI DEL FUOCO

Garda lift on fire, the firefighters' event

Su quante risorse contate ora?

Possiamo contare su 30 Vigili con patente nautica, 25 con brevetto di assistente bagnante, 65 con corso Blsd. Il Corpo è accreditato come ente formativo certificato per l'abilitazione all'utilizzo del defibrillatore (esclusivamente per i Vigili del Corpo). C'è infine il gruppo Allievi, composto da 24 unità.



FIREFIGHTERS PROTECTING THE LAND

The Riva del Garda Fire Brigade counts 70 active members, who operate 24 hours a day. A specially trained rescue team is capable of carrying out interventions in the waters of Lake Garda

The volunteer Fire Brigade of Riva del Garda (which celebrated its 160th anniversary in 2024), led by Commander Marco Menegatti, handles all emergency services within the municipality as well as in Nago-Torbole, and, in support of the national fire service, also operates in out-of-region municipalities such as Limone sul Garda (BS), Tremosine (BS), and Malcesine (VR). Commander Menegatti himself tells us more about this organisation.

What is the profile of the Corps?
The Corps is made up of over 70 firefighters in active service, who operate 24 hours a day, and can provide a prompt response to 1,150 emergency calls per year. Within the Corps, there is a specialised team trained for rescue operations in the waters of Lake Garda. This team includes several figures such as boat operators with a special service license and lifeguards with national professional certification. Some firefighters, in addition to the lifeguard license, also hold third-level diving certifications. The team also includes swimming and lifesaving coaches as well as rescue instructors qualified to use jet skis.

How many resources do you have now?
We can count on 30 firefighters with a sailing license, 25 that are certified lifeguards, and 65 trained in BLSD (Basic Life Support and Defibrillation). The Corps is also an accredited training institution, certified to provide training on the use of defibrillators (exclusively for its own firefighters). Lastly, there is a Cadet Group, made up of 24 members.

Nell'organico sono presenti anche allenatori di nuoto e nuoto per salvamento e istruttori di soccorso con moto d'acqua

Garda Lift On Fire: la terza edizione

Il 27 settembre il Corpo dei Vigili del fuoco volontari di Riva del Garda ha organizzato la terza edizione della Garda Lift On Fire, gara che consiste nel percorrere nel minor tempo possibile un tracciato di 500 metri - con 150 metri di dislivello - composto da 600 gradini, con pendenze fino al 91%. Hanno preso parte alla sfida 273 concorrenti da 16 nazioni. Come da tradizione, anche quest'anno l'evento ha riscosso grande successo a livello di pubblico.

Garda Lift On Fire: the third edition

On 27 September, the Volunteer Fire Brigade of Riva del Garda organised the third edition of "Garda Lift On Fire", a competition consisting of a 500-metre course — with 150 metres of elevation gain — made up of 600 steps and gradients reaching 91%. The challenge saw the participation of 273 competitors from 16 countries. As tradition has it, this year's event was once again highly appreciated by the public.



ALCUNI PARTECIPANTI ALL'ULTIMA EDIZIONE DELLA GARDA LIFT ON FIRE

Some of the participants in the latest edition of Garda Lift on Fire

IL BUEN RETIRO DI **D'ANNUNZIO** "GIARDINO DOLCE E LUCE CALDA"

Nel cuore di Gardone Riviera svetta il "Vittoriale degli Italiani", ultima residenza del vate, una vera e propria wunderkammer piena di cimeli, verde e addirittura una nave militare



RIFLESSO SUL LAGO
Il teatro all'aperto del complesso dannunziano del Vittoriale

REFLECTIONS ON THE LAKE
The open-air theatre of the D'Annunzio complex known as the Vittoriale



DI **ALESSANDRO ARMUZZI**

Gardone Riviera, centro di poco più di 2.500 abitanti sulla sponda bresciana del Lago di Garda, è conosciuto dai più per essere la sede del "Vittoriale degli Italiani", residenza del poeta Gabriele D'Annunzio che qui vi morì nel 1938. Si tratta di un complesso imponente composto da edifici, piazze, un teatro all'aperto e un parco di 9 ettari, realizzato tra il 1921 e il 1938. "Ho trovato qui sul Garda una vecchia villa appartenuta al defunto dottor Thode. Il giardino è dolce... E la luce calda mi fa sospirare verso quella di Roma", scriveva il vate nel 1921 alla moglie Maria. Nelle intenzioni di D'Annunzio il luogo doveva rappresentare la memoria della "vita inimitabile" del poeta-soldato e delle imprese dei soldati italiani durante la prima guerra mondiale. Pur non essendo un "futurista" (le antologie italiane lo eleggono come massimo esponente del Decadentismo), gli scrittori dell'epoca riconoscevano in D'Annunzio qualità come coraggio e amore per la velocità, aspetti chiave dell'eroe futurista. Proprio al Vittoriale si possono ammirare tre delle sue ultime automobili: la Fiat Tipo 4, l'Isotta Fraschini e l'Alfa Romeo "soffio di Satana". Nella sala delle reliquie è invece conservato il volante spezzato del motoscafo di sir Henry Segrave, morto nel 1930 durante un tentativo di superare un record di velocità. Ma la grandeur del poeta si squaderna tutta nel parco dove svetta la nave militare Puglia: si tratta della vera prua e di buona parte delle sovrastrutture (castello, ponte, artiglierie, ecc) del torpediniere che la Regia marina donò a D'Annunzio nel 1923. L'impatto è surreale: una nave di fine 800 adagiata tra gli alberi, con la prua rivolta verso l'Adriatico.

D'ANNUNZIO'S BUEN RETIRO, A 'SWEET GARDEN AND WARM LIGHT'

In the heart of Gardone Riviera, Vittoriale degli Italiani, D'Annunzio's last home, is a veritable wunderkammer packed with mementoes, gardens and even a navy vessel



IL TORPEDINIERE PUGLIA, UNA NAVE IN MEZZO AL PARCO

The Puglia torpedo boat, a ship in the midst of a park

Gardone Riviera, a town of just over 2500 people on the Brescia side of the lake, is best known as the seat of the Vittoriale degli Italiani, the home of man-of-letters Gabriele D'Annunzio, who died here in 1938. It is a large complex made up of buildings, squares, an open-air theatre and a 9-hectare park built from 1921 to 1938. 'On Lake Garda I found an old villa formerly owned by the late Doctor Thode. The garden is sweet... And the warm light makes me hanker after Rome's', wrote D'Annunzio to his wife Maria in 1921. D'Annunzio intended the building to be a repository of memorabilia commemorating his 'inimitable life' as a soldier-poet and the heroism of Italian soldiers during World War One. While not a Futurist (Italian anthologies have him down as the maximum exponent of Decadentism) the writers of the day saw D'Annunzio as having qualities such as courage and love of speed, key features of the Futurist hero. And the Vittoriale is home to three of his last cars: a Fiat Tipo 4, an Isotta Fraschini and his Alfa Romeo, known as 'Satan's breath'. The reliquary room contains Sir Henry Segrave's broken motorboat steering wheel, recovered when he died in it in 1930 during an attempt to break a speed record. But D'Annunzio's grandeur is most evident in the park showcasing his Puglia navy ship, which includes part of its bow and the bulk of the upper decks (forecastle, bridge, artillery, etc.) of the torpedo boat which the Royal Navy presented him with in 1923. The visual impact of a late 19th century boat in the midst of trees with its bow facing the Adriatic is surreal.



IL GRAND HOTEL SUL LAGO, COSTRUITO NEL 1884 DALL'INGEGNERE LUIGI WIMMER

The Grand Hotel on the lake built in 1884 by engineer Luigi Wimmer

LA MITTELEUROPA SUL LAGO DI GARDA

Si sa che il Lago di Garda è particolarmente amato dai turisti, che ogni anno in estate si riversano su tutte e tre le sue sponde. Non a caso durante la Belle Époque molte famiglie austriache e tedesche costruirono qui splendide residenze, come Villa Alba, dimora estiva dell'imperatore Francesco Giuseppe e della principessa Sissi, oggi usata per eventi. Gardone Riviera si sviluppò senza un vero piano regolatore, ma la forte influenza esercitata dall'ingegnere Fuchs, che fu anche sindaco del paese, e l'intervento di validi architetti le fecero assumere un'immagine armoniosa di città parco. Tra gli ospiti illustri non si può non citare il premier britannico Winston Churchill, che nell'estate 1949 soggiornò al Grand Hotel e nella locanda di punta San Vigilio, allora gestita dal suo connazionale, Leonard Walsh. Lo scopo ufficiale del suo soggiorno era quello di dipingere alcuni scorci del lago, ma i giornali, malevoli, scrissero che Churchill intendeva recuperare il suo carteggio con Mussolini, forse nascosto nelle casse del Duce nella vicina Salò. Luoghi da visitare sono sicuramente l'ex Casinò realizzato nel 1909 in stile liberty e il Giardino botanico André Heller, costellato di sculture di artisti come Keith Haring, Roy Lichtenstein, Mimmo Paladino, Erwin Novak e Susanne Schmoegner. Infine c'è la Torre San Marco (ex Torre Ruhland), costruita all'inizio del 900 dall'industriale tedesco Richard Langensiepen e usata come osservatorio. Acquistata da D'Annunzio nel 1925, assunse l'aspetto veneziano che vediamo ancora oggi.

Villa Alba, dimora estiva dell'imperatore Francesco Giuseppe e della principessa Sissi, è un vero e proprio tempio laico della bellezza, oggi utilizzato per eventi



GRAND HOTEL
Nell'estate 1949 ospitò l'ex premier britannico Winston Churchill

GRAND HOTEL
In the summer of 1949 it hosted former British Prime Minister Winston Churchill

MITTELEUROPE ON LAKE GARDA

Everyone knows that Lake Garda is particularly popular with tourists, who flock to all three of its shores every summer. And it is no coincidence that many Austrian and German families built splendid villas here during the Belle Époque, with Villa Alba - summer residence of Emperor Franz Joseph and Princess Sissi and now an event venue - being a perfect example. Gardone Riviera developed without a true town plan but the powerful influence of Engineer Fuchs - also town mayor - and the work of some good architects gave it a harmonious park town look all the same. Its illustrious guests included a memorable visit by former British prime minister, Winston Churchill, who stayed at its Grand Hotel in the summer of 1949 and also at the small San Vigilio hotel, then managed by fellow Englishman Leonard Walsh. The official purpose of his stay was to paint lake landscapes, but malicious newspapers wrote that Churchill was there to get back his correspondence with Mussolini which may have been concealed in the Duce's safes in nearby Salò. Further buildings of interest include the former Casino, built in 1909 in Art Nouveau style, and the André Heller Botanical Garden with its sculptures by artists such as Keith Haring, Roy Lichtenstein, Mimmo Paladino, Erwin Novak and Susanne Schmoegner. Lastly, there is Torre San Marco (ex Torre Ruhland), built in the early 20th century by German industrialist Richard Langensiepen and used as an observatory. It was bought by D'Annunzio in 1925 who gave its current Venetian appearance.



LA TORRE DI SAN MARCO, CONOSCIUTA CON IL NOME DI TORRE RUHLAND (TERRA DELLA CALMA)
Torre di San Marco, also known as torre ruhland (peaceful land)

ARRIVA **AMBROSIANA** LA NUOVA MOTONAVE IBRIDA, SOSTENIBILE E INCLUSIVA

All'inaugurazione a Como è intervenuto anche il ministro Matteo Salvini: "Esempio virtuoso di come intermodalità ed elettrico intelligente possano cambiare in meglio la vita delle persone



DI **TOMMASO MARCONATO**

Un passo concreto verso una mobilità sempre più sostenibile e attenta alle esigenze di turisti e pendolari sulle acque del Lago di Como. La motonave ibrida Ambrosiana, inaugurata ufficialmente lo scorso 29 settembre a Como, è pronta a solcare le acque. Si tratta della centesima unità della flotta: numero tondo, dunque, per un'imbarcazione che raccoglie il testimone di un passato glorioso ma che fa rotta con decisione verso il futuro. Grazie all'alimentazione diesel-elettrica, consente di abbattere le emissioni nocive anche a livello sonoro, visto che è in grado di entrare nei porti in modalità completamente elettrica, a tutto beneficio di chi risiede nelle vicinanze. Ma non solo: Ambrosiana, capace di ospitare fino a 350 passeggeri distribuiti su tre ponti, mette a disposizione rastrelliere e prese di ricarica per le e-bike ed è realizzata rispettando le più recenti normative in tema di accessibilità per i passeggeri a mobilità ridotta. Servizio pubblico, innovazione tecnologica e attenzione al territorio: Ambrosiana è l'ambasciatrice ideale di ciò che il Gestore Governativo della Navigazione Laghi, Pietro Marrapodi ha definito un "cambio di pelle" per l'ente. Il piano di sviluppo prevede infatti 110 milioni di euro di investimenti, nuove assunzioni, cantieri rinnovati, manutenzione programmata e un impegno crescente alla sostenibilità. In questo senso, dopo la motonave Ambrosiana è previsto l'arrivo di un'altra unità entro la fine di quest'anno, con ulteriori consegne in programma fino al 2027. Per Pietro Marrapodi, aver toccato le cento unità nella flotta di Navigazione Laghi (35 in servizio sul Lago di Como) è "il frutto di un impegno costante nella costruzione di un sistema di trasporto pubblico lacuale moderno e sostenibile".

A testimonianza dell'importanza del momento, al taglio del nastro della nuova motonave ibrida, al pontile numero 5 di Piazza Cavour a Como,

Si tratta dell'unità numero 100 dell'ente, in grado di entrare nei porti in modalità completamente elettrica





LA MOTONAVE PUÒ OSPITARE FINO A 350 PASSEGGERI
The motorboat can accommodate up to 350 passengers



AMBROSIANA, THE NEW SUSTAINABLE, INCLUSIVE, HYBRID MOTORBOAT IS HERE

The inauguration in Como was attended by Minister Matteo Salvini, who called it: "A virtuous example of how intermodality and smart electric solutions can improve people's lives

è intervenuto anche il ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti, Matteo Salvini. "Il battello è bello per i turisti americani che si portano a casa un ricordo del lago, ma rimane so-

A concrete step towards increasingly sustainable mobility, attentive to the needs of both tourists and commuters on the waters of Lake Como. Ambrosiana, the hybrid motorboat officially inaugurated on 29 September in Como, is ready to set sail. It is the hundredth unit of the fleet—a milestone for a vessel that honours a glorious past while decisively charting a course toward the future. Its diesel-electric propulsion helps reduce harmful emissions, including noise, as it can enter ports in fully electric mode, benefiting local residents. But that's not all: Ambrosiana, capable of hosting up to 350 passengers across three decks, features bike racks and e-bike charging stations, and is built in compliance with the latest accessibility regulations for passengers with reduced mobility. Public service, technological innovation, and local development: Ambrosiana is the perfect ambassador of what the Government Manager of Navigazione Laghi, Pietro Marrapodi, has described as a "transformation" for the organisation. The development plan includes €110 million in investments, new jobs, renovated shipyards, scheduled maintenance, and a growing commitment to sustainability. In this context, after the Ambrosiana motorboat, another unit is expected to arrive by the end of this year, with further deliveries planned through 2027. For Pietro Marrapodi, reaching one hundred vessels in the Navigazione Laghi fleet (35 of them operating on Lake Como) is "the result of a constant commitment to building a modern and sustainable lake-based public transport system".
To mark the importance of the occasion, the ribbon-cutting ceremony for the new hybrid



IL TAGLIO DEL NASTRO A COMO, ALLA PRESENZA DEL MINISTRO MATTEO SALVINI
The ribbon is cut in Como, with minister Matteo Salvini

prattutto un servizio quotidiano per pendolari e studenti. È questo che rende la Navigazione un'infrastruttura essenziale", ha voluto sottolineare il vicepremier evidenziando la doppia funzione svolta dalla flotta. Per Salvini, la motonave Ambrosiana "può essere un esempio virtuoso di come la famosa intermodalità e l'utilizzo dell'elettrico intelligente possano cambiare in meglio la vita delle persone. L'elettrico ideologico a tutti i costi, invece è qualcosa di assolutamente insostenibile".

Grazie alla nuova motonave, il servizio offerto da Navigazione Laghi diventa oggi ancora più capillare, garantendo un collegamento affidabile anche nei mesi meno turistici, quando il battello diventa uno strumento indispensabile per studenti e pendolari che devono muoversi da una sponda all'altra del lago. Proprio su questa funzione di servizio pubblico ha voluto porre l'accento il sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri Alessandro Morelli, a sua volta intervenuto all'evento di Como: "Con Ambrosiana celebriamo la centesima imbarcazione, ma soprattutto confermiamo la sfida della destagionalizzazione. I laghi non si frequentano solo d'estate: grazie a un'offerta moderna e sostenibile diventano risorsa per dodici mesi all'anno".



Il nome scelto dagli utenti con un sondaggio online

Omaggio al santo protettore di Milano

Il nome Ambrosiana è stato attribuito alla nuova motonave tramite un sondaggio effettuato online tra gli utenti: un modo per sottolineare il legame sempre vivo tra Navigazione Laghi e gli utilizzatori della flotta. L'intento è rendere omaggio a Sant'Ambrogio, legando Como e Milano sotto la sua protezione.

A name chosen by users through an online poll

A tribute to the patron saint of Milan

The name of the new motorboat, Ambrosiana, was chosen through an online poll, an initiative that highlights the enduring bond between Navigazione Laghi and its passengers. It was chosen as a tribute to Saint Ambrose, linking Como and Milan under his protection.

motorboat was held at Pier No. 5 in Piazza Cavour, Como, with the Minister of Infrastructure and Transport, Matteo Salvini present. "The boat is great for American tourists, who can take home a memory of the lake, but above all it remains a daily service for commuters and students. That is what makes Navigazione an essential infrastructure," stressed the Deputy Prime Minister, highlighting the dual role played by the fleet. For Salvini, the Ambrosiana motorboat "can be a virtuous example of how the much-discussed intermodality and the intelligent use of electric power can improve people's lives. Ideological electrification at all costs, on the other hand, is something absolutely unsustainable". Thanks to the new motorboat, the service offered by Navigazione Laghi is now even more extensive, ensuring reliable connections even during low season months, when the vessel becomes an essential means for students and commuters who need to cross from one shore of the lake to the other. And Alessandro Morelli, Undersecretary of State to the Presidency of the Council of Ministers, who also spoke at the Como event, sought to highlight precisely this public service function: "With Ambrosiana we are celebrating the 100th vessel, but above all we are confirming the challenge of extending the service beyond the traditional tourist season. The lakes are not just for summertime: thanks to a modern and sustainable offer, they become a resource we can use all year round".

VOLTI E **STORIE** AL LAVORO

Dai battelli agli uffici, passando per le officine, ecco chi permette ogni giorno che il servizio di Navigazione Laghi si svolga al meglio

Molto più di un semplice lavoro. Chi ogni giorno si impegna per far funzionare al meglio Navigazione Laghi è spesso guidato da una passione profonda, nata in tenera età o sviluppata nel corso degli anni. Persone che interpretano il loro ruolo come una missione, con la voglia di rendere il servizio sempre più efficiente e a misura dei cittadini.
Visita la versione digitale del magazine per scoprire di più sui nostri dipendenti.

WORKING FACES AND **STORIES**

From boats to offices by way of boatyards, these are the people whose work allow Navigazione Laghi's services to run optimally

It's much more than just a job. Those who work every day to ensure Navigazione Laghi's services work so well are frequently inspired by a great love of what they do, either from childhood or more recently. These are people whose work is a mission for them and who do everything they can to make the service as efficient and people-centred as possible. Visit the digital version of the magazine to learn more about our employees.



ALESSIA CORTI

Lago di Garda
Lake of Garda
Inizio servizio 2024
Start of employment: **2024**
Coordinatore di ufficio tecnico
Technical office coordinator

"Ho capito che questo lavoro è quello che desideravo perché rappresenta la via di mezzo che ho sempre ricercato; svolgo mansioni d'ufficio ma allo stesso tempo ho la possibilità di salire a bordo e visionare nel pratico come funziona tutto ciò che riguarda una nave, passaggio fondamentale che permette di avere un continuo riscontro tra teorico e pratico.
La navigazione laghi ha una flotta ampia e mista e questo mi permette di uscire dalla monotonia e avere continui stimoli. Per fare bene questo lavoro credo che serva spirito di collaborazione con i colleghi dell'ufficio e soprattutto con i vari reparti e officine. Inoltre credo serva anche elasticità mentale in quanto ogni nave è diversa e dunque ogni problematica è differente.
Ho iniziato a navigare il 02 maggio 2024 con la mansione di "marinaio" sul lago di Garda per passare il 01 ottobre 2025 a lavorare in Cantiere a Peschiera del Garda con il ruolo di "Coordinatore di ufficio tecnico".
Mi sono diplomata presso l'Istituto Tecnico Nautico di Imperia ed ho proseguito gli studi con una laurea in Ingegneria Nautica presso l'Università degli Studi di Genova.
Mi sono trasferita da poco più di un anno e mezzo sul Lago di Garda, precedentemente vivevo a Sanremo e quello che mi piace del Garda è sicuramente il clima Mediterraneo e la possibilità di poter vivere il "lago" quasi come il mare (il mio sport/hobby principale è la barca a vela).

"I realised that this job is exactly what I wanted because it represents the middle ground I've always been looking for; I carry out office tasks but at the same time I have the opportunity to go on board and see firsthand how everything related to a ship works, a fundamental step that allows for continuous feedback between theory and practice.
Navigazione Laghi has a large and varied fleet, which allows me to break away from monotony and constantly find new motivation.
To do this job well, I believe that teamwork with office colleagues—and especially with the various departments and workshops—is essential. I also believe that mental flexibility is necessary, since every ship is different and therefore each problem requires a different approach. I started sailing on 2 May 2024, as a "sailor" on Lake Garda, and on 1 October 2025, I moved to work in the shipyard in Peschiera del Garda as "Technical Office Coordinator. I graduated from the Nautical Technical Institute of Imperia and continued my studies, obtaining a degree in Naval Engineering at the University of Genoa.
I moved to Lake Garda just over a year and a half ago; before that I lived in Sanremo, and what I enjoy about Garda is definitely the Mediterranean climate and the chance to experience the lake almost like the sea (my main sport/hobby is sailing).



LUIGI CALÒ

Milano
Milan
Inizio servizio 1988
Start of employment: **1988**
Responsabile unità amministrativa complessa
Complex Administrative Unit Manager

"La mia esperienza in Navigazione Laghi ha avuto inizio nel 1988, anno a partire dal quale ho maturato competenze presso l'Unità Complessa Risorse Umane e Relazioni Sindacali. Un ambito lavorativo per il quale le scuole professionali della mia generazione non fornivano una specifica preparazione e pertanto è evidente che il merito per il processo di crescita sia da attribuirsi alla Gestione Governativa Navigazione Laghi.
In tale contesto ho avuto modo di vivere in prima persona le iniziative intraprese dall'azienda nell'avviare processi tesi a migliorare le conoscenze e le competenze dei dipendenti, processi avviati nel tempo mirati ad una positiva cultura aziendale promuovendo relazioni, lavoro di squadra e senso di appartenenza. Lascio molto volentieri un messaggio ai colleghi più giovani esortandoli a valutare molto attentamente l'opportunità che in questo momento sta caratterizzando la loro vita lavorativa invitandoli ad una costante o maggior partecipazione focalizzando l'attenzione alle molteplici potenzialità che l'Azienda può loro offrire.

'My experience with Navigazione Laghi began in 1988, the year in which I started developing skills within the Human Resources and Labour Relations Department. This was a professional field for which the vocational schools of my generation did not provide specific training, so clearly the credit for my professional growth must go to the Gestione Governativa Navigazione Laghi. In this context, I had the opportunity to personally experience the initiatives undertaken by the company to launch processes aimed at improving employees' knowledge and skills—initiatives developed over time to foster a positive corporate culture by promoting relationships, teamwork, and a sense of belonging. I am very pleased to leave a message to younger colleagues, encouraging them to carefully consider the opportunity that currently shapes their professional lives, inviting them to maintain (or even increase) their active participation by focusing their attention on the many possibilities that the Company can offer them.



MASCIA CHIRCO

Lago Maggiore
Lake Maggiore
Inizio servizio 2006
Start of employment: **2006**
Impiegata ufficio tecnico
Technical Office Assistant

"Occupandomi della registrazione delle ore lavorative (sia a bordo che a terra) delle varie officine, ogni mattina, grazie alla buona collaborazione con ognuno dei singoli capi, raggruppo i rapportini che provvederò ad inserire nel programma delle ore di manodopera cantiere. Questo permette di sapere quante ore sono state dedicate alle riparazioni di ogni motonave...

'I am tasked with recording the working hours of the various workshops both on board and on shore, so every morning, thanks to the excellent support afforded by each supervisor, I gather the daily reports, which I then enter into the shipyard labour hours management program. This enables us to track the number of hours devoted to repair work on each ship.



PAOLO RUSCONI

Lago di Como
Lake of Como
Inizio servizio 2006
Start of employment: **2006**
Capitano di bordo
Ship's captain

"Personalmente non posso dire che ho capito in un preciso momento che il mio lavoro era quello che cercavo , fin da bambino ho sempre sognato di lavorare sui battelli perché vedevo mio papà farlo e sono cresciuto sul lago e sui battelli.
dopo anni, iniziando la gavetta da marinaio, ho capito che guidare i battelli era quello che volevo fare nella vita perché mi piace e mi viene naturale, le navi della navigazione mi appassionano e credo che questo sia uno dei requisiti fondamentali per poter fare bene questo lavoro.
La passione ti spinge sempre a crescere e migliorare, inoltre sono una persona che lavora bene in gruppo e questo è un lavoro in cui il gioco di squadra è fondamentale!

'I can't pinpoint the exact moment when I realised that this was the job I was meant to do. I've dreamed of working on boats ever since I was a child, inspired by my father, and I grew up on the lake and its vessels. After years, starting from the bottom as a deckhand, I understood that steering boats was what I truly wanted to do in life — because I enjoy it and it comes naturally to me. The ships of Navigazione Laghi fascinate me, and I believe that passion is one of the key elements you need to do this job well. Passion constantly drives you to grow and improve. Moreover, I'm someone who works well in a team, and teamwork is essential in this profession.



INQUADRA QUI
SCAN ME

PREZZI SCONTATI
PERSONALIZZATO

ONEGARDA TICKET

Scopri le città e i loro dintorni

ACQUISTA IL TUO GARDA

Le migliori attrazioni e le esperienze in un unico pass



DISCOUNTED PRICES
PERSONALIZED

WWW.ONEGARDATICKET.IT

Discover the cities and their surroundings

GET YOUR GARDA PASS

Top lake Garda attraction & experiences in one digital pass

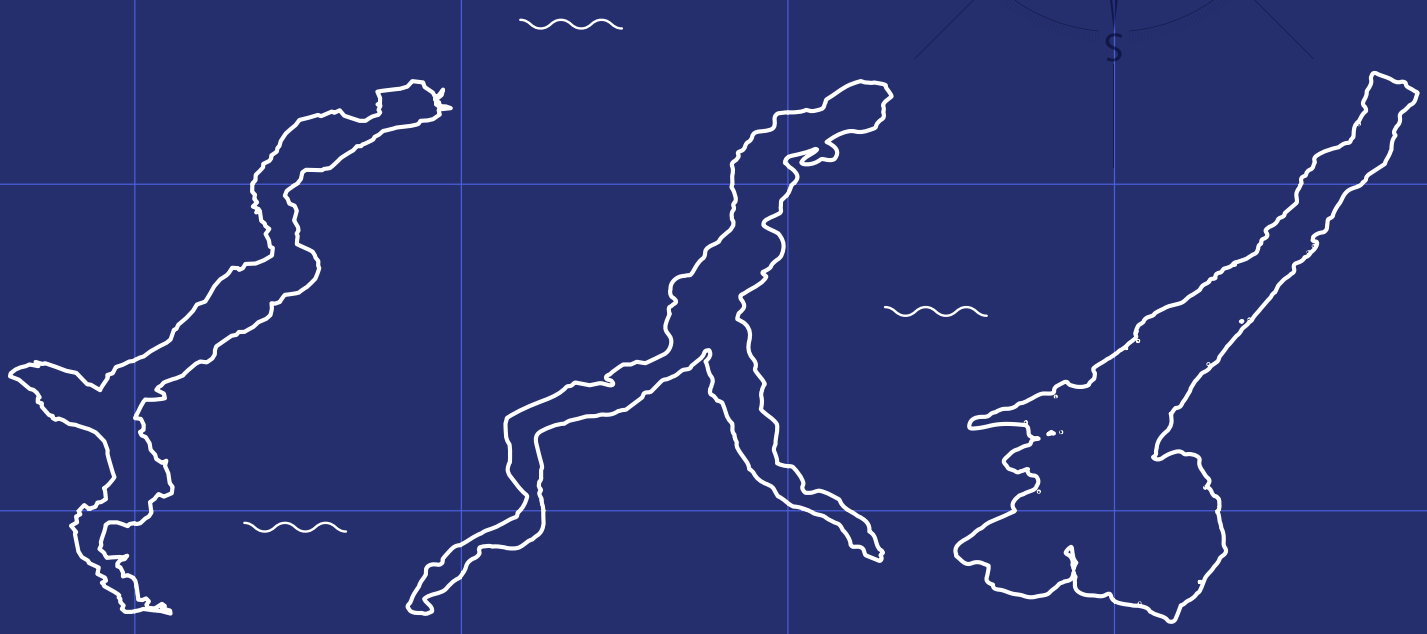
Il Giornale dei Laghi

MAGGIORE | GARDA | COMO

LAKES MAGAZINE

GESTIONE NAVIGAZIONE LAGHI ITALIA

NON PERDERE
IL PROSMIMO NUMERO
DON'T MISS NEXT ISSUE



GLI ORARI DEL LAGO MAGGIORE

GLI ORARI DEL LAGO DI COMO

GLI ORARI DEL LAGO DI GARDA

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
GESTIONE GOVERNATIVA DEI SERVIZI PUBBLICI DI LINEA SUI LAGHI MAGGIORE, DI GARDA E DI COMO
VIA L. ARIOSTO 21 - 20145 MILANO WWW.NAVIGAZIONELAGHI.IT

GESTIONENAVIGAZIONELAGHI @GESTIONENAVIGAZIONELAGHI